

Cun il Cussegl grond a
l'expo a Milaun

pagina 3

La fasa decisiva avant las
elecziuns da l'october

paginas 12+13

Rätoromanisches Online-
Lehrmittel

pagina 16

Inscunter rumantsch a
Turitg

paginas 20+21

Cineasts rumantschs - u l'autra perspectiva

Era sch'i dat mo paucs films da kino per rumantsch, datti ils cineasts rumantschs. E quels collavuran cun Radiotelevisiun Svizra Rumantscha. L'istorgia d'ina cooperaziun fritgaivla.

Dapi 15 onns profitan las cineastas ed ils cineasts rumantschs sco era RTR dal Pacte de l'audiovisuel. Quai è ina convegno tranter la SRG SSR e las differentas associaziuns d'interess da la branscha da film en Svizra. L'intent central è da promover la preschientscha e la qualidad dal film svizzer. La SRG SSR sustegna onn per onn cun passa 20 milliuns francs mintgamai var 200 films da televisiun e kino en tut las quatter linguas naziunals. Per l'ina s'engascha ella sco coproducenta e per l'autra è ella in chanel da distribuziun impurtant per ils films da cineastas e docu-

mentarists libers en Svizra. Uschia emettan er ils Cuntrasts dad RTR, sper ils films realisads da nossa squadra en chasa, mintg'onn var tschintg fin sis films d'auturs libers. Entant che noss collegas da las autras regiuns han la pussaivladad da sa laschar inspirar u lura cumprar producciuns estras en Germania, la Frantscha u l'Italia, èn per RTR las producciuns dal Pacte ina da las paucas pussaivladads da barat. E viceversa è RTR per cineasts rumantschs pli u main l'unica plattafurma per cuntanscher directamain in public rumantsch.



Er els tutgan tar ils reschissurs che realiseschan films per la Televisiun Rumantscha: Claudia Knapp, Hercli Bundi, Susanna Fanzun, Christian Schocher, Manfred Ferrari, Gieri Venzin, Samir ed Ivo Zen.

Stimul, barat e fanestra

Cineastas e cineasts independents sco p.ex. Hercli Bundi, Manfred Ferrari, Gieri Venzin, Ivo Zen, Urs Frei, Christian Schocher, Daniel

von Aarburg, Christoph Schaub, Samir u Fred van der Kooij, han ils ultims onns dà impuls impurtants al mund dal film rumantsch. Per l'ina è quai lur optica d'ordaifer sin (cuntinuaziun pag. 2)

Editorial

Be il public dat valur a las medias

Tge SRG SSR vulain nus en Svizra? Tge RTR en Svizra rumantscha? Quant ans valan ils programs da qualidad en quatter linguas? Ans valan els insumma insatge? Quant ans vala RTR? Vulain nus che nossas medias publicas en Svizra porchian era programs che diver-

teschan u che quellas cuntanschian er il public giuven? Talas dumondas han acutalmain conjuntura auta en tut l'Europa. Tar nus en Svizra ha la debatta cumenzà per propi a chaschun da la votaziun davart la nova lescha da radio e televisiun LRTV/RTVG (guarda era pag. 22). E la discussiun vegn a cuntinuar ils proxims onns.



Questa debatta è impurtanta e sauna. Medias – oravant tut medias publicas ed independents – han be valur per ina democrazia, sch'il public enconuscha e renconuscha lur valur. Jau crai che RTR è ina pitga fundamentala per il mund da las medias en il Grischun ed er ina pitga purtadra per nossa lingua rumantscha e nossa Svizra quadrilingua. En quest

temp da debattas vivas vali da cumbatter vinavant per questa pitga. I vala da crear e tgirar il dialog, d'infurmar davart nossa incumbensa e nossa prestaziun – en Svizra rumantscha ed ordaifer la Svizra rumantscha. E per nus collavuraturas e collavuratur da RTR – d'esser di per di il meglier RTR che nus pudain esser per noss public.

Ladina Heimgartner

Tge che capita en la regiun interessescha per gronda part era las giuvnas ed ils giuvens che discurrin rumantsch. Tschertgar activamain las infurmaziuns na vulan els dentant betg. Quai resulta d'in studi che Gion Hosang ha fatg en il rom da sia lavur da master cun Rumantschas e Rumantschs da 25 fin 35 onns che vivan en Surselva.

Video è attrattiv
Igl è fitg different schebain ina persuna guarda pli gugent in video u sch'ella legia pli gugent in text. Sa-

Guadench Dazzi
David Truttmann,
producents Reflexiun RTR



**Il pli gugent là,
nua ch'ins è gia**

Giavischs co ch'il cuntegn duai vegnir produci n'en betg vegnids a la glisch tras la retschertga. Impurtant èsi dentant ch'ins na sto betg tschertgar las infurmaziuns. Stuai avrir cun il telefonin ina pagina d'internet n'è betg giavischè. Ils duman dads giavischan in'applicaziun che porscha sin in'egliada las novitads da lur regiun e che fa gist attent cun ina novitad da «push» ch'i dat insatge nov. Per las giuvnas ed ils giuvens che guardan bleras giadas per di tge che capita en las medias socialas, fissan era quellas in bun lieu per

Gion Hosang, redactor Surselva



«La bella polenta»: las chantaduras ed ils chantadurs dal parlament grischun chantan sut la direcziun d'Alice Bertogg, redactura RTR.

«La politica chanta pulenta»

«Pertge ma vegnan adina puspè da questas ideas sturnas? Quai è i a mai tras il chau la damaun dals 10 da zercladur. Vegn jau da motivar deputadas e deputads Grischuns da chantar la chanzun da la pulenta a l'expo a Milaun?»

«Quai è ina vaira pulenta», hai jau pensà, cura che jau sun charrada quella damaun cun l'auto vers la staziun da La Punt/Reichenau. Insa cura aveva jau già l'idea d'accompanyar cun il microfon ils parlamentaris grischuns durant lur visita a l'expo a Milaun. E betg mo quai! Nus da RTR vulevan preschentar en la metropola taliana ina chanzun chantada dals politichers. Jau aveva grondas resalvas e na saveva betg co che las deputadas ed ils deputads dal chantun Grischun reageschian sin questa acziun. Ils politichers ch'eran prontos sper il bus m'han beneventà cordialmain ed els savevan era gia da la sfida che spetgava nus.

Politichers cun ambiziuns
Sunter il stop a Tusaun era il bus quasi plain. Per mai eri ussa temp da cumenzar cun l'emprova da la chanzun tessinaisa «La bella polenta». Nagin n'ha refusà las notas ed immediat han els chantà en duas vuschs. Cler, tranter ils politichers avevi era chantaduras e chantadurs da vaglia. Ed els eran fitg ambizius. «Chantain nus sulettamain questa chanzun?», «Na vuls betg empruvar d'intunar in mez tun pli aut?» e «Lessas propi mo chantar quatter da las otg strofas?», uschia ils resuns a nosa emprova en il bus.

In giudiment per tuts
Arrivads al pavigliun svizzer a l'expo a Milaun hai dà in act festiv. Là hai jau er entupà ils parlamentaris ch'eran vegnids cun il bus davent da Cuira e ch'avevan era exercità la chanzun. Damai ch'il bus da l'Engiadina ha già retard, è l'entira cerimonia s'entardada e tuttenina n'eri betg pli uschè segir, sche nus hajan insumma anc pedà per nossa acziun musicala. Tuttenina ha il responsabel dal Chantun, Markus Haltiner, supplitgà nus tuts sin tribuna per chantar «La bella polenta». Deputadas e deputads e commembers da la Regenza èn sa fultschads sin tribuna, jau sun stada davant mes chor, hai dà en il tun – e lura hani chantà. E co ch'els han chantà! In vair giudiment per mai – ed jau hai vis en lur fatschas – er ils politichers han giudì «La polenta».

Alice Bertogg

Filmar cun telefonin – emprimas experientschas

Igl è stà in tema ideal per far in film cun il telefonin: la pendiculara da Mustér transporta ina crana en il territori da skis.

Jau hai cumenzà a filmar gia en la cabina, in pau per exercitar. E sa chapescha che jau hai era vulì filmar l'entira procedura da vegnir cun la crana sut la pendiculara, da fixar ella en la dretga posiziun e silsunter da pender ella suten vi da la cabina. E sa chapescha che jau avess era vulì filmar, co che la pendiculara sa metta sin via en direcziun da la staziun a val.

Ma oha! L'accu ha dà si il spiert pli spert che quai che jau aveva quintà, ed uschia n'hai jau betg pudì filmar tut quai che jau avess atgnamain vulì. Per cletg èsi dentant tuttina stà pussaivel da metter online il filmin cun las sequenzas che jau aveva registrà avant.

Hubert Giger, redactur Surselva

Giubileums da fatschenta

October 2015

Oscar Flepp – 25 onns
Nadja Cadonau – 10 onns
Elin Batista – 5 onns

November 2015

Christa Soliva – 30 onns
Prisca Bigliel – 20 onns
Casper Nicca – 5 onns

Cordiala gratulaziun e grazia fitg per la lavur e la fidaivladad.

Partenzas

Fin da fanadur 2015

Walter Kopatz

Fin d'october 2015

Daniela Heinrich

Fin da november 2015

Flurina Andriuet

«La maschina da dumbrar na funcziunava betg»

L'entschatta da settember 2011 hai jau mess sin posta mia annunzia per la piazza d'emprendista commerciala tar RTR. Ed ussa, la fin da fanadur 2015, cumenza insatge nov.

Jau hai adina gi plaschair da la lingua rumantscha ed uschia ma sun jau annunziada suenter la scola secundara en in lieu, nua ch'il rumantsch è omnipreschent. Bain-spert hai jau lura pudi ma preschentar a Cuira e silsuenter era survegni la piazza. Ussa, quatter onns suenter mes emprim contact cun RTR, va mes temp en l'interpresa a fin ed uschia vali la paina da guardar enavos sin ils onns d'emprendissadi.

L'emprim pass è il pli grev

Jau ma regord anc bain da mes emprim di da lavur. Tut era nov per mai ed jau ma sentiva fitg pitschna en la gronda chasa RTR. Ils Engiadinais na chapiva jau betg bain ed hai uschia stui dumandar inqual giada tge ch'els hajan propi ditg. Nus essan dentant adina ans chapids en ina moda u l'autra. Era da tegnair en memoria ils nums da tut las persunas è stà ina sfida per mai, oravant tut durant il servetsch da retschaviment. Quel temp da malsegirezza è per fortuna passà svelt e plaun a plaun gieva tut meglier e meglier.

Suenter il temp da las introducziuns ed infurmaziuns hai jau lura cumenzà a lavurar en las partiziuns logistica, redacziun da musica e resursas umanas. La scola commerciala a Glion ha cumenzà e la lavur tar RTR è daventada ina part da mia vita da mintgadi.

Tut ha da far cun cifras

Il segund onn hai jau lavurà vinavant en la redacziun da musica, tar las resursas umanas e da nov era tar las finanzas. Mia lavur aveva ussa savens da far cun cifras e quai ha plaschi a mai. Ina chaussa da quest onn è stada bain en memoria a mai: mintga duas emnas aveva jau dad ir a la banca cun munaida, ma bunamain mintga giada na funcziunava la maschina da dumbrar ils daners betg endretg. Uschia hai jau passentà intginas uras en la banca fin ch'ils problems eran mintgamai schliads.

Tut va en la rait

Il segund onn è passà spert e gia hai jau cumenzà en la partiziun dal stab program. Igl è stà d'emprender bler



Daria Flury (sanester) cun Andrina Luzio, la responsabla per las emprendistas commercialas tar RTR.

nov, oravant tut per il servetsch da multimedia cun tut ses programs. Ils onns avant èn plitost stads emplenids cun lavur administrativa, ma quest onn sun jau era vegnida en contact savens cun las medias e cun la tecnica. La pagina da RTR è stada ina buna amia da mai durant quest onn. E cura che RTR ha fatg l'entschatta dal 2015 ina nova pagina d'internet, hai jau puspè emprendi insatge nov.

Ils examens finals èn adina vegnids pli datiers ed uschia hai plaunsieu gi num da ma metter davos ils cudeschs.

Tut va a fin

Suenter 1085 dis e blers lungs viadis a la lavur e puspè a chasa va ussa pia tut a fin. Jau less engraziar fitg a tut quels che han gidà e sustegnì mai en quests trais onns e sun cuntenta dad avair fatg quest'experiencia. Mia vita professiunala maina mai uss en in'autra direcziun. Durant in onn e mez fatsch jau in praticum tar la Banca Chantunala Grischuna – lain guardar, sche la maschina da dumbrar daners funcziunescha ussa.

Daria Flury

Nova responsabla dal ressort communicaziun e marketing RTR

A partir dal 2016 surpiglia Tamara Deflorin, oriunda da Mustér, il ressort communicaziun e marketing da RTR.

(rtr) Suenter l'emprendissadi commercial cun matura professiunala e la scolaziun sco spezialista da marketing ha ella lavurà en la branscha da turissem e hotellaria. Dapi il 2012 lavura ella tar RTR sco referendaria per la promoziun da pro-

gram ed events. Sco manadra da la partiziun communicaziun e marketing è Tamara Deflorin responsabla en spezial per la realisaziun d'occurrentzas, il marketing da program, il contact cun las medias e la communicaziun interna ed externa. En



sia funcziun represchenta ella RTR er en gremis naziunals da la SSR. Tamara Deflorin daventa successura d'Esther Bigliel che ha manà la partiziun ils ultims onns, e che surpiglia en il futur cun in pensum da lavur parzial novas incumbensas en il team da communicaziun e marketing da RTR.

Oceana tar SRF Virus a Turitg

L'avrigl hai jau visità l'emissiun da radio SRF Virus #Rehmann e ses moderatur Robin Rehmann. L'emissiun en furma da talk è relativamain nova ed ina da las meglras emissiuns da talk – chat jau. El e ses sidekick, per uschè dir ses assistent, beneventan en mintga emissiun tschintg fin set giasts. Robin Rehmann discuta davart temas fundamentals da la vita, sco per exempel l'amur, siemis, amicizias, ma era temas da tabu sco drogas, suicid e pornografia. L'emissiun è d'udir adina la mesemna da las 19:00-21:00 sin SRF Virus cun in livestream sin YouTube. Gea, duas uras tras. Senza musica. Grondius!

L'emissiun viva d'ina vart fitg ferm dal moderatur Robin Rehmann. Ma era da l'autenticità. Da sia autenti-

ciad fitg persunala. E tge vul insumma dir «esser autentic, esser sincer»? Quai tuna magari banal – nagin na raquinta manzognas. Per mai simpel da responder: mes sentiments èn adina autentic. Quels èn adina reals. Perquai era gists – ditg a moda exagerada. Per mai è quai il punct il pli impurtant che jau vuless purtar a chasa da mia visita en l'emissiun #Rehmann da SRF Virus. Ma quant autentic è il program da RTR? Mintgin da nus sa che bler è inscenà. Per part è quai inevitabel. Ma il pli ferm bad jau quai tar intervistas, discurs, discurs da moderaziun, euv. Cura che jau hai cumenzà a lavurar tar RTR hai jau adina udi: la finamira è da raquintar istorgias uschia sco che ti raquintassas a tes amis; la finamira è che ti tunas natiral en il radio;

la finamira è ch'il discurs tuna sco ils discurs da maisa radunda durant baiver la saira sontga ina biera cun tes collegas. Gea, absolut, jau sun era da quest avis. Ma quants discurs dal radio e da la televisiun rumantscha èn propi uschia? Jau crai ch'i dovria curaschi per esser autentic. Curaschi da far dumondas banalas, simplas, sinceras. Sche jau n'hai betg propi chapì in cudesch d'in autur renumà ed enconuscent, lura dumond jau suenter. Sche jau hai l'impressiun ch'in musicist professiunal haja pers la motivaziun, lura dumond jau suenter. Sche jau hai l'impressiun ch'in sportist fetschia in impressiun arroganta, lura dumond jau sch'el saja arrogant. Quai capita en mintga cas en mia imaginaziun. En la situaziun concreta però memia pauc – tar

mai en mintga cas. Jau crai che nus tuts hajan in sentiment en noss venter – ed i dovra curaschi da tadlar sin quel. I vala tschient pertschient la paina.

Oceana Galmarini, stagiaira RTR

Directamain tar l'emissiun:

#Rehmann: <http://www.srf.ch/radio-srf-virus/rehmann>

En il rom da la scolaziun visitan collavurats da RTR adina era puspè autras chasas da medias. La finamira è d'emprender d'enconuscher differents formats, novas emissiuns ed autras furmas da la lavur schurnalistica.

Gian-Marco tar EinsLive a Cologna

Avant 20 onns ha il Westdeutscher Rundfunk WDR decidì da puspè vulair cuntanscher la giuventetgna. Quai cun ina nova furma da far radio. Far tut nov, ristgar e provocar ed oravant tut empruvar senza pensar: quai han ins adina fatg uschia. 20 onns pli tard tutga EinsLive tar ils radios da giuventetgna exemplarics.

Simplamain in auter mund

Tge ch'è spert stà cler: EinsLive e Radio Rumantsch èn dus munds differents.

Il Radio Rumantsch ha 12'000 auditors per di, EinsLive 3,5 milliuns. Las pussaivladads tar in emettur da radio uschè grond èn natiralmain blier pli grondas. Tuttina pudess ins surpigliar tschertas structuradas. Mai ha spezialmain fascinà che far radio è per els ina show. Ils moderatsurists dastgan e duessan mussar lur persunalità ed èn vers anora «stars».

La finamira principala: divertir ed infurmar l'auditor e quai entaifer curt temp. Per ordinari vegn discurs maximalmain duas minutas tranter ina chanzun. Per il pli basta dentant pli pauc ch'ina minuta. Uschia na datti nagin «blabla». Il pli interessant ed il pli impurtant vegn ditg, il rest pon ins alura leger online. En quel regard po il Radio Rumantsch segir anc emperder inqual chaussa.

La musica è decisiva

Sche la musica na plascha betg, mida la glied l'emettur. Perquai laschan els ir blera musica actuala. Quella taidlan ils blers, uschiglio na fiss ella betg uschè enconuscenta.

La dumonda che resta a mai: a quants plascha anc la musica da chors u la musica populara ch'ins auda al Radio Rumantsch?

Gian-Marco Maissen, stagiair RTR

Livio tar BBC Radio 1 a Londra

Gia la bun'ura baid puproga Radio 1 ses auditors cun musica da Royal Blood. Per quels che na san betg: quai è musica uschè dira ch'ella chatscha schizunt mai or da letg la damaun marvegl.

Quai n'è dentant betg casualità. La glied taidla la «breakfast show» per sa svegliar, e pli dira che la musica è e pli preschent ch'è l'emettur en las ureglias englaisas. Insumma para tut fatg fitg sapientamain. Sco quai ch'ins spetga dad ina maschinaria uschè gronda sco la BBC.

Stgars diesch milliuns auditors ha BBC Radio 1 mintg'emna. Quest emettur da radio s'orientescha a las auditors ed als auditors giuvens. E quels vulan la bun'ura oravant tut musica e betg grondas baterladas, han ditg ils responsabels. Ils moderatsurists stantan tuttina en il center da lur emissiuns, sa stentan dentant era da tegnair fitg curtas las infurmaziuns.

I saja per l'auditor pli simpel da stabilir ina relaziun persunala cun il radio e l'emissiun sch'els pon s'identifigar cun paucs moderatsurists, uschenumnads «anchormann», che han lura savens era status da cult. Pia ina filosofia plitost cuntraria a quella dal Radio Rumantsch.

Ils teams che fan radio èn repartids fix sin las emissiuns. Pia igl è adina il medem team che fa la «breakfast show». Quest team sa cumpona ultra dal moderatur da pliras personas che organischan e produceschan mo per quella emissiun.

E natiralmain: jau hai inscuntrà fitg flotta glied che ha mussà gugent a mai ils studios futuristics e laschà guardar mai co ch'els lavuran. E da las tschigulattas da Lindt han els era gi plaschair.

Livio Chistell, stagiair RTR

In meglier plaz per Alberto

En il rom da nossa scolaziun Curs da certificat rumantsch avain nus visità la Fundaziun Capauliana a

Ils ultims dus onns han ils collavuradors da RTR, Federico Belotti, Claudia Cathomen, Gaby Degonda e Rafael Müller, fatg il curs «furmaziun rumantscha CAS» a la Scuola auta da pedagogia dal Grischun. Quest curs intermediaria ina furmaziun generala sut il titel lingua, cultura e societad rumantscha.

Cuira. Il giurist Duri Capaul (*1923 – †2009), oriund da Lumbrein e se-

sent a Cuira, aveva rimnà durant si'entira vita art e documents dal Grischun. En il decurs dals onns è la collecziun creschida sin passa 25'000 maletgs, dissegns, cartas geograficas, fotografias, dias, chartas postalas, placats, prospects, cudeschs ed insaquantas sculpturas.

Suenter la guida e l'instrucziun uffiziala avain nus dastgà dar in sguard individual sin las ovas en las differentas stanzas. Gaby Degonda e Claudia Cathomen, nus duas eran tuttenina en ina stanza tut persulas, tut persulas cun trais preziasadads!

Claudia: «He Gaby, mira ina ga

cheu giun plaun. Quei ei bein dessegns d'Alberto Giacometti?»

Gaby: «Ti battas. Quei sa buc esser (Gaby va en schanuglias e prenda enta maun in dals trais dissegns da rispli cun la fatscha d'ina dunna).

Ah bein. Ti has raschun! Quei ei in Giacometti. In original?»

(Claudia va en schanuglias e prenda enta maun in auter dissegn)

Claudia: «Tgei caussas! Quels mettan quels maletgs semplamein cheu giun plaun sco sch'ei fussen dad in valanuot. Sas tgei, Gaby? Quels maletgs vessen flot plaz en mia tastga da scola. Jeu savess gie schar cheu enstagl in cudisch ni miu bloc da scriver.»

Gaby: «Gie, in per tei ed in per mei. Ed in scheinsa cheu. Segir negin che sefa en che quels ein naven. Jeu savess zuppar quels dessegns sut miu pullover gries. Ni tgei manegias?»

Claudia: «Jeu crei è buc che zatgi s'encurschess. Ed a casa anflassen nus segir in meglier plaz che quel ch'ei han cheu giun plaun.»

Ma eba: nus n'avain betg prendi cun nus ils Giacomettis, era sche la tentaziun è stada gronda. Baud u tard avess insatgi chattà ora noss enguladitsch – il pli tard cun leger quest'ediziun dals Accents.

Claudia Cathomen

Gaby Degonda

La cumpetenzza linguistica tar RTR

Tge è pli impurtant? La cumpetenzza schurnalistica u la cumpetenzza linguistica? In zic è quai sco la dumonda suenter l'ov e la giagliina e tge ch'era l'emprim.

En mia lavur finala dal Curs da certificat rumantsch sun jau ma fatschentada cun la cumpetenzza linguistica tar RTR. RTR survegn la pli gronda part da las infurmaziuns, da texts, e-mails ubain novitads per tudestg e

sto elavurar quels texts schurnalisticamain e linguisticamain. Ma tge è pli impurtant? Omadus! RTR fa products schurnalistics ed uschia ston ils products esser elavurads schurnalisticamain correct. Ma senza ina buna cumpetenzza linguistica na vai era betg. La lingua è numnadamain l'instrument per transportar ils cuntegns. Ed era sche la cumpetenzza linguistica da las collavuraturas e dals



collavuradors da RTR vegn magari crititgada, n'è quella tenor mias retschertgas betg mala. La lingua sa mida. Ils giuvens discurran halt auter ch'els vegls. Quai è mes facit. Ed il facit da la scolaziun: bunas chaschuns per far networking, emprendi fitg bler, avert mes orizzont – ma jau avess anc ina u l'autra dumonda.

Claudia Cathomen

Acceptanza dal rumantsch grischun en il Surmeir

En mia lavur da diplom ma fatschent jau cun l'acceptanza dal rumantsch grischun en il Surmeir. En il Surses ed en Val d'Alvra vegnan ils uffants da scola alfabetisads en rumantsch grischun e la Pro Idioms n'ha fin ussa betg anc fitgà pe en las duas vals. En mia lavur examinesch jau, pertge che l'acceptanza dal rumantsch grischun è meglra en il Surmeir che per exempel en la Surselva u en l'Engiadina. Tranter auter hai jau fatg ina retschertga en



ina scola secundaria per guardar, sch'els scholars han insumma plaschair dal rumantsch grischun.

Il punct culminant da la scolaziun Curs da certificat rumantsch è stà per mai l'excursiun en las Dolomitas. Jau hai emprendi bler dal pievel ladin ch'è fitg sumegliant al pievel rumantsch, da l'autra vart però tuttina fitg different. M'impressiunà ha per exempel che scolaras e scholars da la scola Urtijëi (St. Ulrich in Gröden) en il Tirol dal Sid vegnan

instruids gia da l'emprima classa primara d'avent en trais linguas, vul dir en ladin, talian e tudestg. E fatg surstar mai ha ch'il Dolomitan da standard – ch'è vegni elavurà sco il rumantsch grischun dal professor Heinrich Schmid – è scumandà per publicaziuns uffizialas, e vegn duvrà mo per paucs artitgels en La Usc di Ladins, la revista emnla per las regiuns da las Dolomitas.

Federico Belotti

Leger, e betg mo sfegliar

Rapportar senza propi enconuscher bain il tema? – Sco schurnalist universal ston ins era far quai. Uschia er avant bun dus onns, cura che l'istoricher Rico F. Valär ha preschentà sia ovra «Weder Italiener noch Deutsche! – Die rätoromanische Heimatbewegung 1863–1938». Il cudesch da 432 paginas è er arrivà fin tar il redactur dal Radio Rumantsch. E la medema saira hai jau fatg per l'autra damaun ina contribuziun radiofonica da la vernissascha dal cudesch. Forsa hai jau sfeglià in pau en il cudesch. Forsa era be guardà sin il viertgel per scriver giu correctamain il titel. Uschè exact na sai jau betg pli quai. Suentar



è il cudesch vegni sin curuna, e quai per prest in onn. Fin al curs Curs da certificat rumantsch (CAS). Alura è el «renaschi», il cudesch davart l'uschenumnada renaschientscha ru-

nantscha. Oramai che jau aveva da leger il mez cudesch per in referat en il rom dal CAS. Ma! Jau hai legì l'entir cudesch. Uschè interessant po esser tut quai che sa zuppa davos l'effizienz schurnalistica. E tge hai jau emprendi? – Impurtants connexs e detagls – e quai betg be davart il moviment rumantsch per la patria. Era la societad rumantscha actuala è stada tema en il Curs da certificat rumantsch.

Ed en la lavur da diplom ma fatschent jau cun il pader surmiran Alexander Lozza e la dumonda co ch'ins ha vesì il pader original pli baud e co ch'el vegn percepi ozendi. Rafael Müller

Rumantschs da l'ester en Surselva

Els han bandunà lur patria avant ca. 50 onns. Els èn arrivads en Surselva cun ina valisch ed in giavisch: chattar in meglier futur. Els han chattà la lavur, els èn sa chasads, han maridà, èn s'integrads socialmain ed er linguisticamain. Ed il bel – els han chattà ina segunda patria. En mia lavur da finiziun sun jau ma fatschentada minuziusamain cun la cumpetenza linguistica da duas dunnas e trais umens da l'Italia e da l'anteriura Jugoslavia. Els han raquintà da lur vita, dal laschar encrescher, ma era da

success e naufragis en lur vita. Tuts han emprendi fitg bain sursilvan e dastgan esser loschs da lur vast stgazi da plets. Els han sincerà d'avair gi insaquantas difficultads d'emprender sursilvan. Surtut la furma da curtaschia saja stada difficila d'emprender. Quest fatg resplenda lur tenuta envers ils indigens e la cultura rumantscha. Citats: «En curtin sguilatscha la bandiera svizra», «Mes paratgs ein romontchs» – Tge bella experientscha! Grazia fitg!

Gaby Degonda



Cordiala gratulaziun

(rtr) Ils 27 d'avust ha la regenza grischuna communitgà ils numns da las personas che vegnan onuradas il 2015 cun in premi da cultura. Il premi grischun da cultura, dotà cun 30'000 francs, va a Christian Schocher. Il cineast da Puntraschna survegn il premi en apprezzaziun da sia ovra da la vita sco artist che ha influenzà ed enritgì il film svizzer dal Grischun anora cun films documentars engaschads e cun films dramatics stinads.

Adina puspè ha Cristian Schocher era lavurà per la Televisiun Rumantscha. Uschia ha el realisà per ils Cuntrasts il 1998 «Paunjester ha siat crustas», 2001 «Giuventetgna,



Premis da renconuschientscha e promoziun per Chasper Pult ed Astrid Alexandre.

dultsch utschi» ed il 2012 «Egliadas». Tranter ils onuradas chattain nus era dus collavurats dad RTR. In premi da renconuschientscha (20'000 frs.) vegn surdà a Chasper Pult (redactur «Forum» e «Da num e da pum» RTR) en renconuschientscha da ses engaschament passiuà e multifar per la cultura e per sia activitad creativa en favur da la plurilinguitad e da la convivenza da las culturas, ed in premi da promoziun (20'000 frs.) va a la musicista Astrid Alexandre (redactura «Marel-la» e «Magazin da cultura» RTR).

Impressum

editura: Radiotelevision Svizra Rumantscha, 7002 Cuira

gremi editorial: Ladina Heimgartner (lh), Erwin Ardüser (ea), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc)

gremi redacziunal: Patrick Alig (pa), Erwin Ardüser (ea), Bernard Bearth (bb), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc), Tamara Deflorin (td), Armin Gruber (ag), Ladina Heimgartner (lh), Daniel Wasescha (dw)

per questa ediziun han era collavurà: Roger Alig (ra), Federico Belotti, Alice Bertogg, Sabrina Bundi, Adrian Camartin, Claudia Cathomen, Livio Chistell, Gaudench Dazzi, Michel Decurtins, Gaby Degonda, Daniela Derungs, Daria Flury, Oceana Galmarini, Hubert Giger, Manfred Gross (MG), Gion Hosang, Oscar Knapp, Linus Livers, Marionna Lombriser (ml), Andrina Luzio (al), Gian-Marco Maissen, Alexi Monn, Rafael Müller, Jachen Prevost (jp), David Spinnler, David Truttmann, Flavio Tuor

grafica e cumposiziun: Johann Clopath

correctorat: Lia Rumantscha

stampa: Somedia Production, Cuira

datas da publicaziun: 4 giadas l'onni (1-3 / 1-6 / 1-9 / 1-12)

ediziun: 3'300 exemplars

contact: accents@rtr.ch, Radiotelevision Svizra Rumantscha, Via da Masans 2, 7002 Cuira tel. 081 255 75 75

Gugent resguardain nus Voss giavischs per ulteriurs abunaments, midadas d'adressa, euv.

era sin: www.rtr.ch/accents

ClimatePartner 
neutral al clima

Stampa | ID: 53466-1502-1003

Musica grischuna al festival da folk da l'UER a Krakau

Il festival da folk da l'Uniun Europeica da Radio e Televisiun (UER/EBU) è in eveniment tradiziunal ch'è vegnì organisà gia per la 36avla giada.

(jp) Regularmain è RTR preschent al festival da l'UER cun furmaziuns da musica dal Grischun. Uschia p. ex. il 2007 a Cork (Irlanda) cun ils Fränzlis da Tschlin, e l'onn passà a Rättvik (Svezia) cun Corin Curschellas. La finamira è da preschentar la varietad da la musica populara e dal folk en l'Europa, e da far il pussaivel per preservar e sviluppar quellas tradiziuns. Il festival da quest onn ha già lieu dals 8 fin ils 11 da fanadur a Krakau. La furmaziun grischuna che RTR ha tramess en Pologna: in quartet zunt innovativ.

In festival cun musica da tut il gener

Il festival da folk da l'UER cun 23 gruppas ed interprets è stà integrà en ils festivals da musica Cross-roads ed EthnoKrakow, als quals participeschan passa 200 furmaziuns da tut il mund. Da la partida èn stadadas p.ex. l'Austria cun la furmaziun «Madame Baheux», in quartet da dunnas da Vienna che fa jazz ed ina maschaida da rock e musica da tut il mund, la Bulgaria cun «Belono-

ga», il project da Gergana Dimitrova, chantadura da la furmaziun renumada «Le Mystere des Voix Bulgares», e Maria Kalaniemi, in'acordeonista da renum da la Finlanda ch'interpretescha musica tradiziunala da ses pajais ed er tocs innovativs ch'ella ha cumponì senza. Ulteriuras furmaziuns zunt interessantas èn stadadas: «Sher on Sher» da la Germania (klezmer, musica gidieua), la «Góbé Band» (musica tradiziunala da l'Ungheria), Gro Marie Svidal (violinista, musica tradiziunala da la Norvegia), Ahlberg, Ek & Roswall da la Svezia (in

trio che fa musica tradiziunala, cun violina, ghitarra e nickelharp, ina spezia d'arpet). Quellas èn sa preschentadas sin quatter tribunas situadas en in museum, en il center da congress resch nov, en la baselgia da s. Catharina e sin ina tribuna piazzada sin la piazza Wolnica, ina gronda piazza amez il quartier gidieu da Krakau.

Il quartet grischun: innovativ ed engaschà

Robin Mark da Razén fa musica cun differentas furmaziuns. Cun las chapellas «Bodaguet» e «Purzel-

baum» fa el musica populara e cun il quartet, cun il qual el è stà a Krakau, surpasa el cunfins musicals ed integrescha era tuns ed elements da folk e jazz en la musica populara tradiziunala. Ses concert en il museum da la tecnica da Krakau, in concert cun blera tensiun e dinamica, ha procurà per bler applaus e bunas reacziuns era dals schurnalists da musica da tut l'Europa che han persequità il festival. Quest concert pon ins tadlar sonda, ils 19 da settember, a las 19:00 al Radio Rumantsch.



La furmaziun da musica grischuna a Krakau (da sanester): Lukas von Flüe (battaria, percussiun); Florian Mächler (ghitarra); Pirmin Huber (cuntribass) e Robin Mark (orgelin).

(Foto: Piotr Krochmal)

DAVENTAI COLLABORATUR DA RTR

Sin rtr.ch/plazzas pudais Vus abunar las plazzas libras da RTR.

RTR

Radiotelevisiun
Svizra Rumantscha

SRG SSR

A l'Open Air Lumnezia datti ...

... buna musica, Mando senza Diao, era main buna musica, Bruno der Kameramann, VIPs cun uffants, VIPs senza uffants, tendas, terra sitga, buglia, glieud da RTR, Lumne-stgians, gervosa, tortellinis cun u senza charn, blera gervosa, umans che baivan memia bler alcohol, one-night-stands senza condom, isteria, trumpadas, umans cun restanzas dal mangiar tranter lur dents, umans che dorman memia pauc, one-night-stands cun condom, «bialestga» muments, betg uschè bels umans, umans (dunnas) cun memia bler make-up, one-night-stands che n'han betg gi lieu, collaps, pops cun pamir, decadenza, artists che mangian disgustusamain lur lasagne, crème brûlée backstage, zagrenders e pomfrits, tuffien da suà, umans che savuran or da bucca, in bindel d'argient per ir sin tualetta, umans che fan brutal la chaja, umans che dattan en venter, drogas, capuns, festas, umans che taidlan in concert en l'emprima retscha e cloman «buh» (categoria «umans che fan brutal la chaja»), tuffien, rir e bragir, sascagnim e burlim, baterladas e sentupadas,



glieud ch'ins na vul betg vesair, bler (memia bler) small talk, flirtim, mal il chau, accidents, bitschergnim, chaussas che van a perder, stans che vendan faziels, chapels e chadainas, relaziuns ruttas, chaussas che vegnan chattadas, café e ciga-rettas, controllas, night-liners, securitas, glieud che fa barlot, cac e pisch e vomits, nettegiatualettas,

containers cun en stars, memia paucas tualettas, scumond da far fieu, glieud che sa gida, umens oben ohne, giuvnas cun chautschas curtas ch'ins vesa las tgilattas, tattoos, selfies, esters ed indigens, gidanters e da quels che stattan enta pes, frisuras curiosas, canera.

... e tut quai è da vesair en la reporta-scha da l'Open Air Lumnezia sin battaporta.rtr.ch

Directamain al film:



Daniela Derungs

La stad è passada – ils hits restan

Cura discurr'ins d'in hit da stad? Gist sco emprim – cleras reglas na datti betg. I dat simplamain criteris. Uschia dovri en emprima lin-gia ina melodia che va spert en l'ureglia, in simpel text ed in ritmus che fa sautar. La chanzun duess derasar atmosfera da vacanzas e far buna luna. En il meglia cas vegn il hit d'in artist anc nunenconuscent che vegn enconuscent ord atgna forza, pia betg tras in eveniment grond sco per exempel ils gieus olimpics. Il factur il pli decisiv è dentant che la chanzun vegnia en la parada da

hits. Ord vista dal consument è quai atgnamain er il pli logic, pertge che la parada da hits reflectescha il gust actual sin il martgà.

Il favurit per il hit da stad 2015 è dal reminent Alvaro Soler cun «El mismo sol». Cun quella chanzun ademplescha el tut ils criteris per survegnir il titel. Uschia vegn el a sa metter en colonna cun semper-verds sco «In The Summertime», «Lambada», «Macarena» ed anc blers auters.

Flavio Tuor,
producent musica RTR



Sin invit da RTR ha ina gruppa sursilvana pudì dar in'egliada davos las culissas da l'Open Air Lumnezia 2015.



Tge far per render pli attractiva la sortida a Cuira? Discussiun animada (da san.): Adrian Camartin cun Beat Nay (PPS Cuira), Ueli Caluori (cuman-dant da la polizia da la citad da Cuira) e Stefan Parpan (Glista libra Cuira).



Tut sut controlla. Andy Schmid (davos) fa la reschia cun l'iPad e Konrad Weber prepara las inserziuns e las tavlas da num e tegna al current ils chanals da social media.

Sin viadi cun la politbox – live è live

«Achtung, Kamera eis – Top» - Jau guard direct en l'objectiv da la camera. Ussa sun jau sin l'emettur. «Cordial beinvegni alla politbox, live dil «Polenta Jam» a Grösch.»

Bun trais mais essan nus gia ensemen. Schurnalistas e schurnalists da tut las unitads d'interpresa da la SSR. Ils blers lavuran tar la partiziun online. Qua sun jau, schurnalist da la Chasa federala, bain in exot. La maschaida è però fitg fritgaivla. Nus profitain da las fermezzas individualas.

Il «Polenta Jam» a Grösch è la tschintgavla fermada da noss bus. Ina tscherta rutina è pia gia avant maun. Mo gnervus sun jau tuttina:

live è live. Jau dun perquai anc inagliada sin mias cartas per betg scumbigliar ils nums da mes giasts.

Preparaziun è l'A e l'O

10 dis avant avevan nus cumenzà cun la planisaziun. Quai cun in «brainstorming» davart il tema «sortida e spazi public». Suentar duas uras tatgavan numerus cedelins vi da la paraid. Jau surpigli la discussiun cun ils giasts. Tema: «Co è la sortida sa midada en la chapitala grischuna,

suentar ch'ils da Cuira han acceptà ina lescha da polizia pli rigurusa avant set onns?»

Quai che suonda è lavur schurnalistica. Rimnar infurmaziuns, sfegliar las gasettas da lez temp, sa far in maletg da quai ch'è schabegià e tschertgar ils dretgs giasts. En quest cas il cuman-dant da la polizia da la citad da Cuira e dus politichers.

A la chatscha da tuns e purtrets

En mia discussiun vi jau era laschar vegnir a pled las giuvnas ed ils giuvens che van en sortida en la chapitala grischuna. Perquai hai jau prendì mes telefonin ed in microfon, e sun

i ensemen cun il collega Ursin Cadisch per las giassas. Igl è stà ina sfida da persvader las giuvnas ed ils giuvens da dar resposta en il microfon ed anc sa laschar filmar. A chasa lura tagliar tut ad in bel filmin. Sto esser pront per l'emissiun il proxim di. Enavos a Grösch. Plaunet va la discussiun a fin. Facit dals envidads: betg la lescha da polizia è il problem, mabain la lescha da gastronomia. Jau engraziell a mes giasts e finesch mia moderaziun sco mintga giada. «Stei leghers!»

«Uuund dusse. Danke. Guet gmacht.»

Adrian Camartin,
redactur Bassa/Chasa federala

Tge vul insumma dir documentar material d'archiv?

Ussa duessi esser cler! RTR na metta betg tut quai che redacturas e redacturs produceschan en l'archiv, quai che vegn però en l'archiv sto esser documentà – ma tge vul insumma dir «documentar»? Atgnamain nagut auter che guardar ch'ins chattia puspè il material che svanescha en las profunditads da l'archiv

e ch'ins sappia insumma che quel è là. In vegl proverb di: ti pos metter tant sco quai che ti vuls en l'archiv, sch'i n'è betg documentà n'existi betg. Perquai

noda l'archivar u l'archivaria en la banca da datas p.ex. en tge emissiun

ch'ins ha udi ina contribuziun, cura che quella è vegnida emessa, tgi che

ha fatg ella e tgi che ha dà in'intervista u declarà insatge en la contribuziun. Anc pli

impurtant èsi dentant da descriver il cuntegn da la contribuziun – su-

lettamain uschia pon ins per exempel chattar la contribuziun da la situaziun finanziaria da l'Institut Otalpin Ftan da l'onn 1988. Perquai ston ils collegas da l'archiv sa fatschentar pli da radent cun la contribuziun ch'els documenteschan – ma dapli da quai en ils proxims Accents.

Alexi Monn, responsabel d+a

1000 segns da l'archiv

Tgi vegn – tgi mida



Selda Cavegn-Cathomas (*1964) ha cumenzà l'entschatta da fanadur 2015 sco responsabla dal ressort logistica. Ella vegn da Breil, ha fatg l'emprendissadi mercantil e lavurà dal 2003 fin il 2011 sco manadra da l'administraziun e dal persunal tar las pendicularas da Breil. Els ultims onns ha ella lavurà sco manadra da l'administraziun e dal persunal a la claustra da Mustér, sco manadra da finanzas da la Sennaria Surselva e l'ultim tar la Spitex Foppa.

*



Urban Coray (*1981) cumenza l'entschatta da november 2015 sco col-lavuratur da la producziun radio (100%). El è oriund da Laax, ha fatg l'emprendissadi sco electromontader e la scolaziun sco tecnicist da tun. El ha lavurà dus onns sco tecnicist d'occurenzas tar Dr. W.A. Günther Media Rent ad Erlenbach, silsunter tar la Prisma e tar Hemmisound a Cuira. A partir dal 2011 è el stà emplojà sco tecnicist d'apparats dal tegnairchasa tar la Miele AG.

*



Georg Luzzi (*1969) cumenza l'entschatta da schaner 2016 sco redactur Engiadina (100%). El vegn da Ramosch, ha fatg l'em-

prendissadi mercantil e lavurà divers onns sco manader da l'administraziun en il biro d'architectura Bezzola & Co. e lura sco manader dal marketing/da l'infurmaziun per ils giasts tar Engiadina Scuol Turissem. Els ultims nov onns è el stà chanzlist da la vischnanca da Ramosch/Valsot. Ultra da quai ha el il diplom federal da planisader da marketing.

*



Anna Serarda Campell (*1983) moderescha a partir dal settember 2015 ils Cuntrasts magazin. Quel survegn il medem mument ina nova structura.

*



Claudia Cathomen (*1968) daventa la nova disponenta dal program (50%) e resta dasperas producenta dal Radio Rumantsch (50%). La midada succeda successivamain durant l'atun 2015.

*



Ursin Cadisch (*1969) surpiglia a partir da l'entschatta da schaner 2016 la nova funcziun dal curatur multimedia.

*

Cordial bainvegni, buna midada e blera satisfacziun en la nova piazza.

Lavuratori FAR MEDIAS

RTR organischescha duas giadas l'onn in lavuratori da far medias. Quel porscha a tuttas personas interessadas in'invista en la lavur schurnalistica. La finamira dal lavuratori d'in di è d'emprer da far ina contribuziun per il microfon u in film per multimedia e da far emprimas experientschas persunalas en quest sector.

Il lavuratori far medias sa drizza ad

absolventas ed absolvents da la maturitad gimnasiala u d'in emprendissadi (da preferenza cun maturitad professiunala) che s'interessan per in praticum u stage (scolaziun accompagnada superiura da schurnalissem al MAZ). Per questas personas vala il lavuratori sco emprim pass per sa recumandar sco praticanta futura u proxim stagiaire.

Per interessentas ed interessents cun ina scolaziun solida ed experientscha da lavur che tschertgan ina nova sfida professiunala u ina piazza sco redactura u moderatur porscha il lavuratori in'invista en la lavur dal mintgadi schurnalistic e furnescha bleras infurmaziuns per in'eventuala decisiun da midar professiun.

Il lavuratori sa drizza a personas a partir da 18 onns che han gust da far dumondas, da retschertgar, rapportar, moderar ed experimenter.

Il lavuratori è gratuit.

Program:

- in curt input teoretic «Tge è schurnalissem?»
- lavur individuala: producir ina contribuziun/novitad da radio
- lavur en grupp: producir ina contribuziun/film per multimedia
- discurs persunal (intervista) ed elavurar questunari
- infurmaziuns davart las offertas e pussaivladads da lavur che RTR porscha
- gentar cuminaivel

Termin:

Sonda, 21 da november 2015, 8.30 - 17.30

Lieu:

Chasa RTR, Via da Masans 2, Cuira

Per dumondas:

Post da scolaziun e furmaziun

prisca.bigliel@rtr.ch ed uorschla.campell@rtr.ch

081 255 75 75

Guarda era l'inserat sin pagina 23.

Dals canedels a las liongias



Regularmain envida RTR ses collavuraturs ad in gentar communabel. Il zercladur han collavuraturs e collavuraturs da RTR laschè gustar las liongias brassadas da Beat Lozza (sanester) e Daniel Wasescha.

Tgi va per il Grischun a Berna?

Il 18 d'october elegia il suveran grischun la delegaziun per il parlament federal a Berna. Entant ch'i na dat nagin cumbat per il Cussegl dals chantuns, datti per trais da tschintg mandats dal Cussegl naziunal gronda concorrenza.

(bb) Radiotelevisiun Svizra Rumantscha (RTR) deditgescha en pliras emissiuns da radio e televisiun e sin las paginas d'internet rtr.ch e battaporta.ch bler temp a quellas elecziuns – quai durant il mais da settember ed il cumenzament d'october.

Sis scolas, sis candidats

Gia ils 28 d'avust han RTR e la chasa editura Samedia organisà communablamain in podium d'elecziuns ed han envidà la topcandidata, ils topcandidats ed ils presidents da las partidas ad ina debatta politica. L'idea è stada da laschar vegnir a pled la giuventetgna e perquai avain nus contactà sis differentas scolas medias e professiunalas dal Chantun. Quellas han tematisà en classa dumondas pussaivlas als candidats ed a la candidata e definì ina persona che dastga far quellas dumondas durant l'occorrenza en l'auditori da la Banca Chantunala Grischuna a Cuira. En preschientscha da bunamain 300 personas han ils politichers dà pled e fatg, argumentà e debattà. Franz Steinegger, l'antierur president da la Partida liberalde-

mocratica svizra, ha analisà il cumbat electoral e Werner Reimann da Demoscope ha preschentà ina retschertga davart las elecziuns en il Grischun. L'occorrenza è era vegnida mussada sco livestream sin rtr.ch, sin SRF+ e sin la pagina da la Südostschweiz.

La dumengia da la decisiun

Sin tut noss vecturs infurmain nus ils 18 d'october a partir da las 12:00 al radio cun in emprim magazin, suandà d'in program accumpagnant che porscha ils resultats dal Grischun sco er ils resultats naziunals, reacziuns ed analisas. Online sin rtr.ch actualisain nus permanentamain ils resultats. Il Telesguard d'elecziuns sto bandunar SRF 1, survegn persunter dapli temp d'emissiun sin SRF info a partir da las 18:00 fin las 18:45. Tut en tut lavuran quel di passa 30 schurnalistas, schurnalists e technists da RTR en il center da medias a Cuira ed en las regiuns e – cunquai che la chasa RTR è il center d'elecziuns per tut ils meds da massa – era numerus collegas da RSI, SRF e da la chasa da medias Samedia.



Sura (da san.): Isabella Wieland (moderatura da la saira, RTR); Luca Fanconi ed Elena Riedi da la saira, Franz Steinegger, a. Cusseglieier naziunal (PLD); Fadri Rauch ed Anna-Lisa Pfäffli da l'Acad Grischun da SRF e la Chasa da medias Samedia.

Foto gronda (da san.): Jon Pult (PS), Christian Stricker (PVL), Andreas Felix (PBD), Luzi Bürkli



Scola chantunala, han intervistà la cussegliera naziunala Silva Semadeni (PS); Andrea Masüger, CEO Somedia e Ladina Heimgartner, directura RTR, cun il giast da la temia Engiadina en discurs cun Duri Campell (PBD), candidat per il Cussegl naziunal; grond interess per il podium d'elecziun, organisà da RTR, studio regional dal

(moderatur, Bündner Tagblatt), Andri Franziscus (moderatur, RTR), Stefan Engler (PCD), Angela Casanova-Marion (PLD) e Jan Koch (PPS). (Fotos: Olivia Item)

Cura ch'ils monsters da la Crestomazia vegnan ...

Igl è insatge sco science fiction istorica ubain insatge sco in epos modern cun figuras tradiziunalas – segir è: l'e-comic rumantsch il «Crestomat» è divertent.

Dr. Clau chatta en ses tschaler il «Crestomat», ina curiusa maschina che tschitscha el en il mund misterius da la Crestomazia. In mund, nua che figuras scurilas da l'istorgia e cultura rumantscha èn daventadas realas. Quest mund da mitus rumantsch pachetà en furma d'in comic è noss project. Mathias Durisch, designer e dissegner da Domat, disegna el per nus.

En nossa lavur quotidiana sco reporters da RTR ans fatschentain nus uschiglio cun ils fatgs e las novitads. En il comic vai per la fantasia e per las istorgias veglias. Nus cumbinain quai e creain in nov mund da la Crestomazia – in mund, nua ch'igl è guerra. La Mitta da fain, il Pur Suveran, la Sontga Margriata ed auters signurs da guerra cumbattan cun tuts meds per terra e pussanza. Ed entamez quellas dispitas sa tschenta dr. Clau – per fortuna sa tschenta el lom, numnadain sin il Buttatsch cun egl. Cun agid da quel vegn el da mitschar dals glimaris da la Mitta da fain che fan chatscha sin el.

Temp per s'orientar en quest nov mund n'ha el pia betg. Ed era betg per ponderar co ch'el vegn enavos en ses mund «real». En mintga cas entschaiavan ussa sias aventuras. Mathias Durisch, designer e dissegner da Domat, disegna ellas per nus.

In sguard en ils originals

Tranter ils onns 1896 e 1919 ha Caspar Decurtins da Trun rimnà en 13 toms numerus texts e teaters, paraulas e ditgas, chanzuns ed essays rumantschs – la Crestomazia Retorumantscha. En il «Crestomat» vegnan las figuras adina puspè colliadas cun l'original. Uschia èn adina era da



Da sanester: Mathias Durisch, Sabrina Bundi e Michel Decurtins a chaschun da la vernissascha dal «Crestomat» als Dis da litteratura a Domat il november 2014. (Foto: Olivia Item)

chattar poesias, citats, funtaunas u indicaziuns da pagina en l'e-comic. Zuppentads èn ils links mintgamai sco notizia en il diari scientific da Pieder de Planta, in frar fictiv da Robert de Planta, il confundatur dal Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG). Sin sia tschertga da plets rumantschs per il DRG è Pieder de Planta casualmain era sa tschentà en il mund da la Crestomazia – en ses satgados ils fascichels da la Crestomazia anc giuvna.

Digital e gratuit

Las aventuras da dr. Clau duain cumparair en in turnus da dus fin trais mais sco comic electronic che po vegnir legi online u cun l'iPad, il tablet u il telefonin. E quai – sche pussaivel –

sur sis onns. Mintg'on, pia mintga artg narrativ che consista da tschintg singuls carnets, furma in'istorgia per sasezza. Dentant avra mintga artg narrativ adina era l'isch per ina continuaziun. Per leger il comic sin il tablet datti differentas apps gratuitas per iOS ed Android. Er il comic sez na custa nagut. El duai animar uschè bleras personas sco pussaivel da s'occupar da la cultura rumantscha. Sche pussaivel senza impediments – era senza impediments da pretsch. Ma en emprima lingia duai el cunzunt divertir.

En l'e-comic vegnan duvrads tut ils idioms. Uschia baterla per exempel il Buttatsch cun egl surmiran, il Pur Suveran vallader e dr. Clau sursilvan. La lingua editoriala è il rumantsch

grischun. Sco emprim cumpara in nov comic electronic adina per rumantsch, suenter vegn el anc translà en tudestg, talian ed englais. E tgi sa, forsa ch'il «Crestomat» ed uschia era la cultura rumantscha chattan schizunt ina giada in lectur en l'America. Nossa finamira è numnadain era da publitgar il «Crestomat» sin differentas paginas da comics sco per exempel sin «Comixology».

Enfin uss èn gia cumparids dus toms dal «Crestomat», il terz è sin via. Tge che capita en ils proxims toms na tradin nus anc betg. Be tant: ils glimaris da la Mitta da fain n'èn betg ils sulets ch'èn a la chatscha da dr. Clau ...

Sabrina Bundi e Michel Decurtins

Il plaschair è quai che quinta

Aura grondiusa, participants motivads e massa aspectaturs. La fin d'emna dals 25 da fanadur 2015 ha gi lieu la 30avla ediziun dal Swissalpine a Tavau. Stada preschenta è er ina squadra da RTR.

(al) Per quest giubileum èsi stà pussaivel, l'emprima giada insumma, da far la cursa K78 en furma da staffetta. Er in team da RTR è stà da la partida per far questa experientscha unica. Numnadamain la moderatura dal Telesguard Chatrina Josty, il moderatur da radio Gian-Marco Maissen, la referendaria da sponsoring e partenaris da medias Marina Morgenthaler e l'assistenta da direcziun Andrina Luzio. Sonda, la damaun a las 7.00, è Chatrina partida da Tavau per curre l'emprima e pli lunga part da la cursa, 30,1 km sur Heidboden, Monstein e Wiesen enfin a Filisur. A Filisur ha Gian-Marco surpiglià ed è curri ils 9,7 km amunt da Filisur fin Bravuogn. La terza

part da 25,5 km cun ils pli blers meters differenza d'autezza (+1560/-1070) è Marina currida. Ses tract ha manà sur Chants a la chamona da Kesch sur il Pass dal Sertig enfin a Sertig Dörfli. Ils davos 10,8 km sur Clavadel a Tavau è Andrina currida. Sco finiziun da questa aventura è la gruppa alura currida comunablamain ils davos 200 meters sin la piazza da sport enfin en l'arrivada. La finala n'eran nus bain betg uschè sperts sco il victur dals umens, l'Ucranais Evgenii Glyva, ubain la pli sperta dunna, l'indigena Jasmin Nunige, ma igl ha fatg a tuts grond plaschair e gust e quai è tut quai che quinta.



Team RTR al Swissalpine 2015 (da sanester): Chatrina Josty, Gian-Marco Maissen, Marina Morgenthaler ed Andrina Luzio.

Live al radio n'è betg il medem sco live a la televisiun

Da quai da 100 gieus u concurrenzas da sport commentain nus da la redacziun da sport mintg'onn live al Radio Rumantsch. Nov è che nus na commentain betg mo al radio, mabain savens era per la rait u schizunt per la televisiun.

(ra) En emprima lingia èn quai gieus da hockey e da ballape u cursas da skis e da passlung, video-livestream sin www.rtr.ch u anc pli nov HbbTV. Sche Vus avais ina televisiun da la pli nova generaziun, pudais Vus p.ex. guardar ils gieus da l'equipa naziunala svizra da ballape sin SRF 2 cun commentari rumantsch. Per Vus ina purschida supplementara e per nus commentaders ina nova

sfida. Commentar al radio u commentar a la televisiun, quai è numnadamain totalmain different.

Taschair u betg taschair?

Tant al radio sco a la televisiun discurren nus dal medem sport, ma nus faschain quai auter. Tadlais Vus in giu al radio, lura avain nus il pensum da descriver. Vus na vesais gea betg il giu. Nus re-



Per il reporter da sport Roger Alig e ses collegas tutgan da nov era reportaschas live en la rait/a la televisiun tar la lavur dal mintga di.

porters stuain perquai betg mo dir tgi che ha fatg il gol e cura, mabain era co che quel è capità. Nus avain da descriver il gol, da dir sch'igl è stà in culp da distanza u in culp da chau. Nus avain da stgaffir in maletg dal gol en ils chaus da noss auditurs. Auter è quai sch'ins commentescha per la televisiun. Lura n'è quai betg necessari. Quai che mintgin vesa, quai na stuain nus betg er anc dir. Nus stuain dentant cumpletter il maletg cun infurmaziuns supplementaras e nus dastgain era valitar, giuditgar ed analisar. Ma tut cun mesira. A la televisiun fai bain dad era taschair mintgatant. Al radio na va quai betg.

Chapeschas? - Interaktives Online-Lehrmittel Rätoromanisch

Die Pädagogische Hochschule Graubünden (PHGR) hat im Rahmen des Arbeitsprogrammes 2012-2014 des Nationalen wissenschaftlichen Kompetenzzentrums für Mehrsprachigkeit und in Zusammenarbeit mit Radiotelevision Svizra Rumantscha ein interaktives Online-Lehrmittel für die Erlangung rezeptiver Sprachkompetenzen in Rätoromanisch erarbeitet.

(PHGR/MG) Das Online-Lehrmittel Chapeschas? ist ein Instrument, mit dem Interessierte auf lustvolle Weise lernen können, die rätoromanische Sprache passiv und rezeptiv zu verstehen. Es arbeitet mit Video- und Audiodokumenten, welche die Anwender mit Hilfe unterschiedlicher Übungseinheiten zu verstehen versuchen.

Zielpublikum

Zu den Zielgruppen des Lehrwerks gehören Jugendliche und Erwachsene ab 16 Jahren. Die Lernplattform kann im Selbststudium oder in Sprachkursen und im Schulunterricht eingesetzt werden. Daneben spricht die Applikation vor allem auch deutschsprachige Kurz- und Langzeitaufenthalter oder Niedergelassene in Graubünden an, die sich zumindest passive Ro-

manisch Kenntnisse aneignen möchten.

Inhalt und Methode

Inhaltlich legt das Sprachlehrmittel den Fokus auf ein spontanes Eintauchen in den rätoromanischen Alltag (Sprachbad in allen Idiomen sowie in der überregionalen Schriftsprache Rumantsch Grischun). Es entwickelt mittels unterschiedlicher Übungstypen Strategien, mit denen relativ rasch eine minimale Vertrautheit mit der rätoromanischen Sprache geschaffen werden kann. Die Übungseinheiten bestehen weitgehend aus Video- und Audiosequenzen, kurzen Texten sowie Lernkontrollen und bieten über spezielle Icons zusätzliche Unterstützung in Form von mehrsprachigen Glossaren, Grammatikteilen und Wissenswer-

Chapeschas?

Hör dir das Interview an und versuche, es zu verstehen. Du wirst erkennen, dass die beiden Frauen unterschiedliche Idiome sprechen. Ist dir das eine oder das andere Idiom näher? Warum?

Ladina Heimgartner - Die erste Frau an der Spitze von RTR

Ladina Heimgartner wurde 1980 im Untertal im Engadiner Saal geboren. Nach der Maturität am Hochalpinen Institut in Fim, studierte sie Germanistik und Romanistik an der Universität Freiburg. Bereits während des Studiums war sie als freie Mitarbeiterin für die «Freiburger Nachrichten» tätig. Nach ihrem Studienabschluss arbeitete sie für das «Bündner Tagblatt». 2007 trat sie das Amt als Ressortverantwortliche für «Religion» bei RTR an und leitete es bis 2011, zuletzt auch als stellvertretende Chefredaktorin von RTR. Von 2011 bis 2014 führte sie das Ressort «Märkte und Qualität» bei der Generaldirektion der SRG in Bern. (Quelle: Wikipedia)

Am 1. August 2014 trat Ladina Heimgartner ihr Amt als Direktorin von Radiotelevision Svizra Rumantscha an. Sie ist damit die erste Frau, die an der Spitze des größten rätoromanischen Unternehmens gewählt wurde. Im Interview, das in der Sendung «Teleguard» mit der neuen Direktorin von RTR geführt wird, nimmt Ladina Heimgartner zur aktuellen Lage und Zukunft von RTR Stellung.

Ladina Heimgartner - Direktorin von Radiotelevision Svizra Rumantscha

Ultra da la rubrica «medias» po il visitader era emprender rumantsch cun s'approfondar en las tematicas: musica e chant, who's who, sport ed events, gastronomia, cultura e litteratura, natira e viadis.

tes an. Über sieben Themenfeldern zu Kultur und Literatur, Medien, Musik und Gesang, Natur und Reisen, Gastronomie, Sport und Who's who haben die User Zugang zu den unterschiedlichsten Bereichen der rätoromanischen Kultur.

Das Lehrmittel berücksichtigt das Prinzip des web- und computerbasierten Lernens (E-Learning). Es baut methodisch-didaktisch auf ein systematisches und wiederhol-

tes Einüben passiver Sprachfertigkeiten. Der Schwerpunkt liegt auf Ähnlichkeiten im Wortschatz und in der Struktur des Rätoromanischen mit dem Italienischen, Französischen und Englischen. Sprachliche Vorkenntnisse sollen aktiviert werden, die dem User den Zugang zur noch nicht oder nur wenig bekannten rätoromanischen Sprache erleichtern.

Partenanza cun Radiotelevision Svizra Rumantscha

Tut las contribuziuns da video ed audio, duvradas per il med da lingua Chapeschas?, derivan da l'archiv da Radiotelevision Svizra Rumantscha. Ils utilisaders pon uschia s'occupar a moda autentica cun la lingua e cultura rumantscha. Damai che quest program sa drizza a personas betg ru-

mantschas, publitgain nus quest artitgel en tudestg. L'applicaziun Chapeschas? è disponibla sut - Die Lernplattform Chapeschas? ist abrufbar unter www.chapeschas.ch.

L'access è liber e gratuit - die Plattform ist frei zugänglich und kostenlos.

EN BUCCA D'LUF SRG SSR

RADIO RUMANTSCH
02-09 fin 12-09
e 21-09 fin 26-09-2015
SALIDS DA CHATSCHA
mintga saira, 21:00-22:00

CONCURRENZA ONLINE
Tramettai las fotografias da Vossas preas per la galaria da chatscha a multimedia@rtr.ch

03-09 fin 13-09
e 21-09 fin 30-09-2015
LA PREDA DA CHATSCHA
mintgadi, 10:30

RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha

Dagli sin rtr.ch



Da sanester: Tamara Deflorin, Marionna Lombriser, Claudia Cathomen, Sandra Carisch (RTR), Nicole Venzin (LR) ed il musicist Mattiu Defuns.

Sultan e Tamazi, dunna Holla ed il cusunz curaschus

(ml) Ils 18 e 19 da fanadur ha Laax puspè dà albiert a millis d'uffants e geniturs. Ed era RTR e la Lia Rumantscha (LR) èn stads preschents a la «Fiasta d'affons».

Igl era ina giada – durant dus dis da fina bell'aura da stad han istorgias e chanzuns rumantschas divertì ina gronda rotscha d'uffants en la tenda magica da RTR e da la LR a la riva dal Lag Grond da Laax. A la festa d'uffants è era vegnì preschentà il nov disc cun las aventuras e furbarias da «Sultan e Tamazi», in gieu auditiv plain comica e cumedia. Ils uffants han tadlà las paraulas cun

egls gronds ed era geniturs, tats e nonas han chantà da cor las chanzuns d'uffants cun salips che mardan furmiclas, cun baus loschs che vegnan sut las rodas e cun chavalins che van a galop. E per ina giada ha la fantschella lavurusa da la dunna Holla pudì scurlattar cun premura ils tarpets, e quai senza ch'i dettia naiv. Aur ha ella tuttina survegni sco pajaglia. RTR e LR han plinavant offri als uffants bellas regurdientschas. Els han pudì sa costumar cun chapellas elegantas e turbans pompus e sa laschar fotografar en ina culissa da paraulas.

Noss Uorsin d'aveva in star da kino

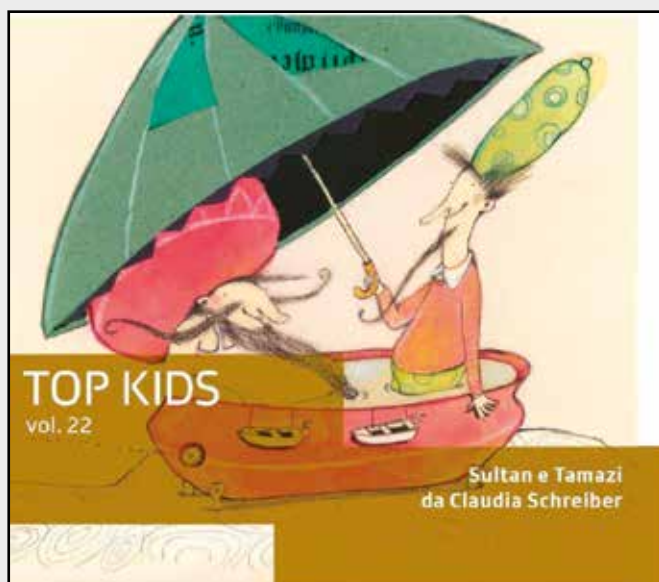
(rtr) Il reschissur Xavier Koller ha realisà in film cun in dals pli famus cudeschs d'uffants, cun l'Uorsin.

La premiera dal film, ch'è vegnì realisà l'onn passà a Guarda ed Ardez, è l'october a Cuira. Da la partida è lura era RTR sco partenari da la firma da produziun C-Films da Turitg che segna sco producenta dal project. Participà sco acturs han er ils acturs grischuns René Schnoz, Tonia Maria Zindel ed Andrea Zogg. Ed er en las rollas dals uffants chattain nus ac-

turs indigens, uschia Jonas Hartmann sco «Schellen-Ursli», Julia Jeker e Laurin Michael.

Sin la pagina rtr.ch chattais Vus in dossier cun contribuziuns ed emissiuns novas e pli veglias realisadas en connex cun l'Uorsin. Uschia p.ex. er il film «Uorsin superstar» da David Truttmann che mussa co l'autura engiadinaisa Selina Chönz ed il pictur sursilvan Alois Carigiet han lavurà ensemen.

Partenza en ils kinos: 15-10-2015.



Nov en la butia da RTR

Sultan e Tamazi da Claudia Schreiber

Far nagut, l'entir di. Quai tuna gea stupent! Quai è l'opiniun ed il mintgadi dal Sultan. Ma adina far nagut po er esser enorm lungurus. Perquai sa legra il Sultan da ses nov servient Tamazi.

Per fortuna è Tamazi in servient in pau tabalori e smarschun. Uschia èsi main lungurus per il Sultan. Enstagl da laschar giu bufatg il Sultan sin sia pluna pli-matschs, lascha Tamazi adina puspè dar la suga da la crana, uschia ch'il Sultan dat giu sin ses tgil. Ed adina servir si ses patrun na chatta el era betg il hit. «Ti tamazi!» cloma il Sultan perquai adina puspè e sa legra adascus ch'i capita finalmain insatge.

CHF 19.50 (+ porto e spediziun)

Dapli detagls, l'entira offerta ed empustaziuns sin www.rtr.ch/butia

Salids da las vacanzas...

La redacziun dals Accents ha supplitgà las collavuraturas ed ils collavuratur da RTR da trametter salids da lur vacanzas da stad. Il resun è stà fitg grond. En tut han passa 30 persunas tramess lur impressiuns fotograficas. Sin questa pagina preschenta in nus ina selecziun.



... da Linus Livers da Brno (CZ).



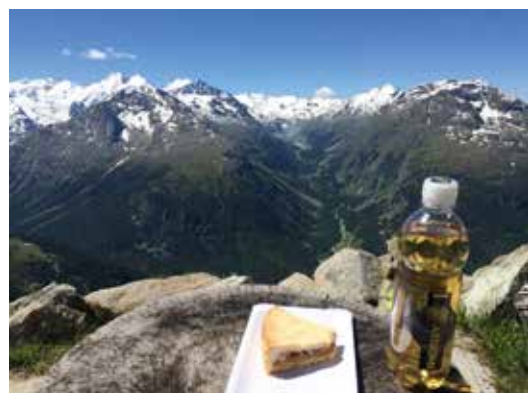
... dad Erwin Caduff or da la Val Lumnezia.



... da Gaby Degonda da Villafranca de Cordoba (E).



... da Corina Luck dal Lai da Tuma.



... da Gian Marco Maissen da la Chamona Segantini.



... da Gian Ramming dal Canale Grande a Triest (I).



... dad Oceana Galmarini da Kos (GR).



... da Claudia Cathomen da Warnemünde (D).



... da Marina Morgenthaler da Venezia (I).



... dad Ursin Lechmann dal Piz Tödi.

Nus essan ils emprims

Venderdi saira, ils 19 da zercladur 2015, la fusiun da Mundaun e Sursaissa stat avant porta. In redactur en duas vischnancas, tanscha quai?

I sto tanscher! A la radunanza da la vischnanca da Mundaun datti anc trais tractadas avant quella da la fusiun. Pia vom jau l'emprim a Sursaissa. La decisiun è clera: 105 gea cunter 11 na. Il president communal Ernst Sax supplitgescha mai da betg publicitar il resultat avant che Mundaun haja decidi. El na vul betg che quai influenzeschia forsa ils vischins da Mundaun en lur decisiun. Per cletg di el quai a temp a mai! La pagina d'internet rtr.ch è gia pron-

ta ed jau avess sulettamain anc stui nudar il resultat da la votaziun.

Jau ma met sin viadi a la radunanza da la vischnanca da Mundaun. En chasa da scola a Surcuolm han las votantas ed ils votants gist pausa. I vegn dumbrà ora las vuschs. La presidenta Irene Schneider vul savair da mai co ch'ils da Sursaissa han votà. Jau scutin ad ella il resultat en l'ureglia e nus spetgain fin ch'ils dumbravuschs han fatg lur

lavor. Er a Surcuolm è la decisiun clera: 82 gea cunter 9 na. Ed ussa vai fitg svelt. Pucas minutas pli



tard essan nus online cun ils resultats da las duas radunanzas, e naturalmain en quels era d'udir a las

22:00 en las novitads dal Radio Rumantsch.

Ils telefonins da tuttas varts vegnan en acciun. Stoda bel dad esser ils emprims, tgi sa quants da Sursaissa, pia tals da lieunga tudestga, che han en quel mument era gist visità la pagina d'internet da RTR? Nossa sfida: nus lain esser ils emprims cun novitads regiunalas. Grazia a nossa pagina d'internet gartegia quai uss anc meglier, e cun las rubricas regiunalas sin nossa pagina chatt'ins las infurmaziuns uss anc blier pli svelt.

Linus Livers,
producent Surselva e
Grischun Central

Svelt – pli svelt – sveltischem

Glindesdi, ils 22 da zercladur 2015, curt suenter las 10 da la saira. Jau vegn gist or da la halla da gimnastica. Il telefonin annunzia novas.

In sms dad in collega da redacziun: il Robinson Club Schweizerhof a Vulpera – in dals gronds hotels da l'Engiadina Bassa – serria las por-

sco per tut las autras regiuns era. In instrument per esser svelt. In instrument era per ademplir il bassegn da tut quels che s'infurmeschan online e precis lura, cura ch'els han peda. In instrument che cumplettescha las pussaivladads per las redacziuns en las regiuns da porscher tut las infurmaziuns impurtantas sin divers chanals: online, via radio e televisiun.

Regiuns multimedialas

La dimensiun online n'è naturalmain insumma betg nova. Dentant: ins po e sto servir online in auter product che via radio u televisiun. Ins sto far ina nova cumposiziun a basa dad elements auditivs e visuals.

Las redacziuns regiunalas da RTR èn uschia redacziuns multimedialas. Dapi onns. Uss è vegni tiers era tut il servetsch online dals temas regiunals. In instrument attractiv,

dentant er ina sfida. Per preschentar bain e svelt in tema sco la serrada dad in grond hotel en Engadna Bassa ston ins esser virtuus

sin tut las tastaturas: quella da radio, da televisiun e quella online.

David Spinnler,
producent Engiadina



tas. In tema brisant. Jau lasch ir ils collegas a baiver in e cumenza da retschertgar. Suenter circa in'ura hai jau duas funtaunas che conferman la nova. Jau decid da metter online la novitad. A las 23:58 è la novitad publicitada sin www.rtr.ch ed era sin la pagina da la regiun Engiadina ch'i dat da nov tar RTR,

La concorrenza

Nua è il nov film da l'Uorsin era vegnì realisà?

0 Guarda

0 Trun

0 Zuoz

Premis:

2x2 entradas per il film «Schellen-Ursli» dal reschissur Xavier Koller che vegn mussà a partir da mez october en ils kinos.
www.schellenursli.com

Tramettai la risposta fin il 1. d'october 2015 a:

accents@rtr.ch ubain a
RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha
Accents
Via da Masans 2, 7002 Cuira

Ils victurs da la davosa concorrenza:

Marianna Demont, Vella
Gieri Battaglia, Rorschach

Inscunter rumantsch a Turitg

RTR e la SRG.R han rendì onur a las Rumantschas ed als Rumantschs che vivan en la Bassa ed han envidà els a l'occurrènz «Da cumpagnia» ed a la radunanza annuala.

(rtr) Passa 30% da las persunas ch'inditgeschan il rumantsch sco lingua dominada il meglier na vivan betg en il Grischun. Bliers dad els han chattà in nov dachasa en la Bassa, passa 4'000 en il chantun da Turitg. Quai è lura era stà in dals motivs principals che RTR e la SRG.R han envidà ils 29 e 30 da matg ad in inscunter rumantsch a Turitg.

Anc mai en la Bassa

Cuntrari a RTR, ch'è adina puspè preschent cun emissions da radio e televisiun, ma era cun concerts en l'entira Svizra, n'ha la SRG.R, fundada l'onn 1946, anc mai organisà sia radunanza annuala ordaifer il Grischun. Quai han ils re-

sponsabels vulì midar e perquai envidà lur commembers a Turitg.

«Da cumpagnia»

L'inscunter rumantsch a Turitg ha prendì si'entschatta il venderdi saira. In grond dumber da Rumantschas e Rumantschs, ma era da simpatisantas e simpatisants, ha assistì en il studio da televisiun da SRF/TPC a l'occurrènz cun chant e musica. Sin tribuna è sa preschentada la giuvna garda dals musicists rumantschs: Rezia, Pascal Gamboni e Rees Coray, Snook e sco punct culminant Katja Wolf e Marius Deflorin che han preschentà per l'emprima giada il Top Pop Rumantsch «Igl ei sco igl ei».

Radunanza en studio da televisiun

Sonda avantmezdi ha Oscar Knapp, il president da la SRG.R, beneventà ils preschents en il studio da televisiun. Corina Casanova è vegnida undrada cun il premi da la SRG.R per ses engaschi en favur dal rumantsch e d'ina Svizra quadrilingua. La laudatio per l'undrada è vegnida publicada en ils ACCENTS dal zercladur 2015. Ils commembers da la SRG.R han prendì enconuschientscha e sancziunà il rapport annual e la bilantscha da program RTR 2014.

A chaschun da la radunanza annuala ha Ladina Heimgartner, directura RTR, orientà davart il succedi durant ses emprim onn en uffizi e dà in sguard en il futur da l'interpresa da medias electronica rumantscha.



Foto 1: Viktor Baumeler, president SRG.D, porta ils salids da l'uniun purtada da la Svizra tudestga.

Dretg dad el Oscar Knapp, president SRG.R, e ses consuprastants Duri Blumenthal e Donat Nay.

Foto 2: Il team d'organisaziun da RTR (da san.): Tamara Deflorin, Marina Morgenthaler (responsabla), Esther Bigliel, Andrina Luzio, Daria Flury.

Foto 3: Corina Casanova, chanceliera federala, engrazia per il premi SRG.R 2015.

Foto 4: Ladina Heimgartner, directura RTR, ha referì davart las sfidas futuras per la chasa da medias RTR.

Foto 5: Rees Coray, Rezia Ladina Peer e Pascal Gamboni durant lur producziun a chaschun dal «Da cumpagnia».

Foto 6: La primaudiziun dal Top Pop rumantsch «Igl ei sco igl ei» cun ils interprets (da san.): Dominik Eberle (ghitarra), Roger Hartmann (batteria), Snook (rap), Marius Deflorin (chant), Lucas Schwarz (bass), Katja Wolf (chant), Josquin Rosset (keyboard).

Foto 7: Discussiun animada a chaschun da l'apero: Duri Bezzola, anteriur president SRG.R; Duri Campbell, president dal Cussegl grond ed Erna Campbell, Marco Cortesi, pledader da medias da la polizia da la citad da Turitg, cun partenaria Brigitte Bühler.

(Fotos: Oscar Alessio, SRF)





1



2



3



4



5



6



7

Adia al president Raymond Loretan

Durant bun trais onns ha il Vallesan Raymond Loretan manà la SRG SSR sco president dal cussegl d'administraziun e sco president da l'uniun. Questa primavaira ha el decidì da candidar per in sez en il Cussegl dals chantuns. El fa quai sco commember da la Partida cristiandemocratica per il chantun da Geneva. Questa candidatura, ed in'eventuala elezzion, n'è betg cumpatibla cun il presidi da la SRG SSR. Perquai ha Raymond Loretan remess ses uffizi a chaschun da la seduta dal cussegl d'administraziun dals 22 da zercladur 2015. Interimisticamain vegn la SRG SSR manada dal vicepresident Viktor Baumeler da Lucerna. L'elezzion per in nov president u ina nova presidenta tras la radunanza da las delegadas e

dals delegads da la SRG SSR han lieu la fin da quest onn.

Durant quels trais onns e mez ha l'antierur ambassadur Raymond Loretan demussà gronda chapientscha per las minoritads entaifer la SRG SSR, a moda particulara era per la SRG.R. El è sta preschent a pliras radunanzas ed occurrenzas ed ha tgirà in stretg contact cun ils gremis da la SRG.R, ma era cun il mund politic dal Grischun. Sia demananza eleganta ed eloquenta ha facilità ad el d'entrar en contact cun in e scadin.

Grazia fitg Raymond Loretan per tia lavur en favur da la SRG SSR, e spezialmain en favur da nossa pitschna cuminanza rumantscha.

Oscar Knapp, president SRG.R



Raymond Loretan, president SRG SSR 2012-2015.

Grazia fitg per Voss sustegn

Ils 14 da zercladur 2015 han votantas e votants acceptà la nova lescha da radio e televisiun (LRTV).

Quella lescha prevesa – en ses elements principals – ina midada dal sistem d'incasso per consumar cuntegns da radio, televisiun e multimedia. Per Voss sustegn engrazièl jau cordialmain. Il GEA – ch'è stà ina da nossas finamiras principalas per quest onn – è in GEA a las novas pussaivladads d'infurmaziun, ed er in grond sustegn per Radiotelevisiun Svizra Rumantscha (RTR).

Che la Svizra rumantscha ha acceptà la LRTV ma fa grond plashair. Noss GEA è er in signal impurtant per il cussegl d'administraziun naziunal da la SRG SSR: nus faschain er en l'avegnir quint cun il sustegn e la solidaritad en favur da noss radio e nossa televisiun en lingua rumantscha. Durant il cumbat da votaziun è sa mussà cha la populaziun è interessada per dumondas dal service public, sco p.ex.: Tge programs da radio, televisiun e multimedia poss jau pretender per mia

contribuziun? Tge qualitat han quels programs? Co e nua vegnan ils daners da mia contribuziun investids? Senza dubi, tut dumondas giustifitgadas. La SRG SSR è conscienta da l'impurtanza dal dialog cun Vus, in dialog che vegn anc intensifitgà en l'avegnir (guarda era l'Editorial da Ladina Heimgartner sin p. 1 da quests ACCENTS).

Il GEA da la Svizra rumantscha è in GEA a l'impurtanza da RTR, ed a sia contribuziun incontestabla per nossa lingua e cultura rumantscha.

A la squadra da RTR vi jau engrazià, ed era far in compliment per la lavur d'infurmaziun professiunala – ina contribuziun nupajabla per il svilup ed il mantegniment da nossa lingua. Jau vuless er exprimer in cordial «Dieus paja» a cusseglier naziunal Martin Candinas che ha – sco co-president dal comité per la LRTV – cumbattì cun grond engaschament persunal per la nova lescha da radio e televisiun.

Oscar Knapp, president SRG.R

**DAVENTAI COMMEMBER
DA LA SRG.R**

Contribuziun annuala:
CHF 20.– per personas singulas
CHF 30.– per uniuns
CHF 80.– per personas giuridicas

SRG SSR

Dapli sin srg.ch

«Las linguas m'han manà or en il mund ed enavos»

Dapi quatter mais la ha SRG.R ina nova manadra dal secretariat. Ina da sias emprimas incumbensas è stada d'organisar la radunanza annuala a Turitg.

(srg.r) Anna Maria Ratti-Duschletta è naschida e creschida si a Scuol. Per emprender las linguas è ella stada da giuvna en Svizra franzosa ed en l'Engalterra. Suenter l'emprendisadi sco assistenta da manaschi tar la Posta ha ella lavurà per la PTT en l'Engiadina ed en il Tessin. Silsuent ha ella midà patrun ed è ida en Svizra Orientala, nua ch'ella è stada engaschada en differentas firmas activas en l'entir mund.

La vita professiunala

Las linguas èn adina stadas ina chausa dal cor per Anna Maria Ratti. Cun 20 onns discurreva ella currentamain tschintg linguas (rumantsch, tudestg, talian, franzos, englais). Furmaziuns supplementaras cuntinuadas han gidà da schlargiar sias enconuschientschas professiunalas. Uschia posseda ella in certificat professiunal federal sco scolasta da creschids ed in diplom

federal en logistica. Durant otg onns ha ella ultra da quai instrui englais e rumantsch. Sco responsabla per ils settschient emprendists da logistica ha ella lavurà ils ultims set onns en la sedia principala da La Posta Svizra a Berna, ed è era stada presidenta da la cumissiun da svilup e qualitat da las professiuns da logistica.

Er il rumantsch è stà in motiv per returnar en il Grischun. Cun l'engaschament en la SRG.R turna Anna Maria Ratti-Duschletta tar sias ragischs, tar sia lingua materna che l'ha pussibilità d'emprender svelt e levamain autras linguas.

La vita privata

Anna Maria Ratti-Duschletta è maridada e viva cun ses um Duri e lur figl Corsin a Zizers. Corsin, ch'è naschi avant trais onns, è il motiv principal ch'ella ha vuli reducir il pensum da lavur e returnar en il Grischun. Tuts



Anna Maria Ratti-Duschletta (45) è dapi il matg la referendaria da la societad portadra SRG SSR Svizra Rumantscha.

giaudan il fatg che la famiglia, amis ed enconuschents da pli baud èn ussa pli datiers in da l'auter.

Anna Maria Ratti-Duschletta sa mova gugent en il liber; saja quai cun chalzers da muntogna, cun ils bastuns da chaminar ubain cun il velo. Spezialmain ama ella da vian-

dar sin sendas a lunga distanza. Ella emblida gugent il temp legend cudeschs en differentas linguas, era per mantegnair il nivel da quellas. Las linguas: ina chausa dal cor da la nova manadra dal post da la SRG.R a Cuira.

Bainvegni a la dieta naziunala da la SRG SSR a Cuira

(srg.r) Quest onn ha la dieta naziunala da la SSR lieu ils 25 da settember 2015 a Cuira. En il center da las discussiuns stat «La contribuziun da la SSR a la democrazia».

Cun referats da Sonia Mikich, Martin Schulze Walther Thurnheer, cun exempels or dals programs da la SSR, cun il film documentar

«Die Demokratie ist los», cun dus podiums da discussiun e cun discurs cun il public s'occupa la dieta da la rolla e l'impurtanza da la SSR per la democrazia svizra.

Nus ans allegrain da dar il bainvegni a tut quellas e quels ch'èn s'annunziads. A revair a Cuira! Ulteriuras infurmaziuns: <http://dietanaziunala.srgssr.ch>

RTR PORSCHAIL

LAVURATORI FAR MEDIAS

SONDA, ILS 21 DA NOVEMBER 2015

DA LAS 08:30 FIN A LAS 17:30
EN CHASA RTR, VIA DA MASANS 2, CUIRA

DAPLI INFURMAZIUNS ED ANNUNZIA:
WWW.RTR.CH/PLAZZAS

Total viril - in eveniment memorabel

Quest termin vegn ad ir en las annalas dal chant rumantsch. Sonda, ils 13 da zercladur 2015, èn ils trais Gronds chors virils rumantschs sa preschentads da cuminanza a la Festa svizra da chant a Meiringen.



(rtr) Radiotelevision Svizra Rumantscha (RTR) è natiralmain stada preschenta ed ha realisà contribu-

ziuns ed emissiuns al radio, en la television ed online. In dals puncts culminants da la festa è stà il concert fe-

stiv ch'ils trais gronds chors virils (foto) han dà comunablamain. En la baselgia da sontg Michael han ils 200

umens da la Ligia Grischa, dal Chor viril Lumnezia e dal Chor viril Surses sut la direcziun da lur dirigents Christoph Cajöri, Clau Scherrer e Luzius Hassler fatg buna reclama per il chant en general e per il chant rumantsch en spezial. RTR ha lura er accompagnà singuls chantadurs ed ils chors avant e durant la festa e realisà il film «Total viril» che raquinta da la passiuin per il chant viril, da la istorgia gloriosa dals trais chors, da lur impurtanza politica e da lur perspectivas per l'avegnir.

En il dossier «Chant e musica/festas da chant» sin rtr.ch pon ins tadlar e guardar il concert festiv ed il film «Total viril».

Directamain al dossier:



Chara Marina

A chaschun dal «Da cumpagnia» a Turitg avain nus tuts applaudì per Snook, per Rezia u per Pascal Gamboni. Nus avain ludà la cuschina gustusa ed il service amiaivel. Nus avain apprezzà il sustegn professiunal da la squadra da SRG e dal tpe. Pelvaira, nus avain passentà ina bella saira cun nossas commembras e noss commembers da la SRG.R e cun auters giasts. Il pli grond e sincer grazia fitg tutga dentant a tai, Marina. Il «Da cumpagnia» a Turitg è stà l'emprim grond event che RTR ha organisà sut tia batgetta. Tut ils fiels èn vegnids ensemen tar tai. E ti has tratg quels a moda professiunala e suverana. Malgrà il squitsch ch'ina tala organizaziun chaschuna es ti stada durant la saira da buna luna e pronta per tut las eventualitads. Per questa prestaziun: cordiala gratulaziun ed in grazia fitg sincer. Jau m'alleghel sin «tia» proxima occurrenza.

Ladina



Dunna
Marina Morgenthaler
Partiziun C&M RTR
Via da Masans 2
7002 Cuira